

SUPPLEMENT AGREEMENT no.31

DODATOK K ZMLUVE č.31

IIMB/037/2017/update od 1.1.2022 Lesy města Brna, a.s.

This supplement agreement (the "**Supplement Agreement**") is made between:
Tento Dodatok k zmluve ("**Dodatok k zmluve**") je vytvorený medzi:

Seller / Predávajúci

Name of company /Názov spoločnosti

Lesy města Brna, a.s.

Legal form / Právna forma:

Akciová spoločnosť

Country of incorporation /

Česká republika, KS Brno, oddíl B, vložka 4713,
dne 01.07.1994

Krajina založenia:

Represented by / Zastúpený:

Ing. Jiří Neshyba, riaditeľ, [REDACTED]

*Registration number / Registračné číslo
IČO:*

607 133 56

VAT number / Číslo DPH:

CZ60713356

Address / Adresa:

Křížkovského 247 ,664 34 Kuřim, ČR

Bank / Bankové spojenie:

Account number / Číslo účtu:

*Contact person (incl. contact details) /
Kontaktná osoba (vrátane kontaktných
údajov):*

Buyer / Kupujúci

Name of company /Názov spoločnosti

**IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepny závod
Malacky**

Legal form / Právna forma:

Spoločnosť s ručením obmedzeným

Country of incorporation /

Slovenská republika, OR OS Bratislava I, oddiel:

Krajina založenia:

Sro, vložka č. 63390/B

Represented by / Zastúpený:

Dariusz Martyniak, generálny riaditeľ

Ľubomíra Chmelová, financial controller

*Registration number / Registračné číslo
IČO:*

31 354 572

VAT number / Číslo DPH:

SK2020295728

Address / Adresa:

Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky

Bank / Bankové spojenie:

Account number / Číslo účtu:

*Contact person (incl. contact details) /
Kontaktná osoba (vrátane kontaktných
údajov):*

Each a "party" and collectively "the parties" / Osobitne "zmluvná strana" a spoločne "zmluvné strany"

OBJECT

(A) the parties entered into a purchase agreement on [09.01.2017] with update from 01.01.2022 (the "Purchase Agreement"); and

(B) the parties would now like to update the price of the Goods.

NOW THEREFORE, the parties hereto intending to be legally bound agree as follows:

PREDMET

(A) zmluvné strany uzatvorili kúpnu zmluvu [09.01.2017] s updatem platným od 01.01.2022 ("Kúpna zmluva"); a

(B) zmluvné strany by teraz chceli aktualizovať ceny Tovarů.

TÝMTO, zmluvné strany právne viazané sa dohodli nasledovné:

1. VOLUME AND NEW PRICES

The Parties hereby agree that the volume and the price for the Goods, according to the Purchase Agreement, shall be supplemented with volume and new prices as set in APPENDIX 4. The new prices shall replace previously agreed prices with effect for all Purchase Orders dated from [01.04.2025]. New spruce coefficient valid for SK was agreed for 0,41 for 1.Q.

1. OBJEM A NOVÉ CENY

Zmluvné strany sa dohodli, že objem a cena za Tovar, v súlade s kúpnu zmluvou, budú doplnené objemom a novými cenami, ako je uvedené v Prílohe 4. Nové ceny nahrádzajú predtým dohodnuté ceny s platnosťou pre všetky objednávky datovaných od [01.04.2025]. Byl dohodnutý nový koeficient pro smrk odpovídající Slovensku na 0,41 pro 1.Q.

2. MISCELLANEOUS

The words and expressions defined in this Supplement Agreement shall, unless otherwise defined herein, have the same meaning as in the Purchase Agreement.

The Purchase Agreement shall remain in full force and effect except as expressly changed and amended hereby.

This Supplement Agreement shall be considered an integral part of the Purchase Agreement and shall only be read, interpreted and used as such.

This Supplement Agreement shall become effective upon signature by all parties. The parties agree that each of them may sign this Amendment Agreement by electronic signature, and that, whatever form the electronic signature may take, the method of electronic signature is taken as conclusive of that party's intention to be bound by this Amendment Agreement, as if the Amendment Agreement had been signed by each party's manual signature.

2. RÔZNE

Slová a výrazy definované v tomto dodatku majú, pokiaľ nie je uvedené inak, rovnaký význam ako v Kúpnej zmluve.

Kúpna zmluva zostáva v plnej platnosti a účinnosti, pokiaľ nie sú výslovne zmenené a doplnené týmto.

Tento Dodatok k zmluve je považovaný za neoddeliteľnú súčasť kúpnej zmluvy a musí byť čítaný, interpretovaný a použitý takto.

Tento Dodatok k zmluve nadobúda účinnosť dňom podpisu všetkými stranami. Zmluvné strany sa dohodli, že každá z nich môže podpísať tento Dodatok k zmluve elektronickým podpisom, a teda, bez ohľadu na formu elektronického podpisu, je daný elektronický spôsob podpisovania, ako zjavný úmysel zmluvných strán byť viazaný týmto Dodatkom k zmluve, ako keby bol Dodatok k zmluve podpísaný vlastnoručným podpisom každej zmluvnej strany.

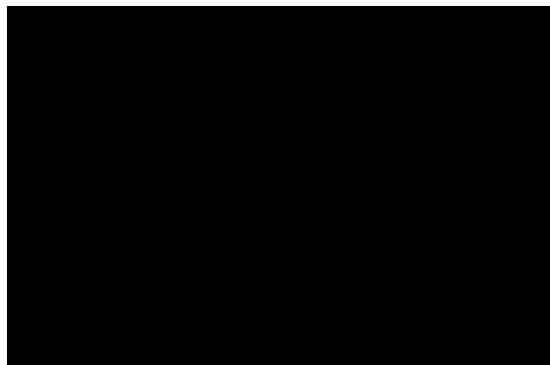
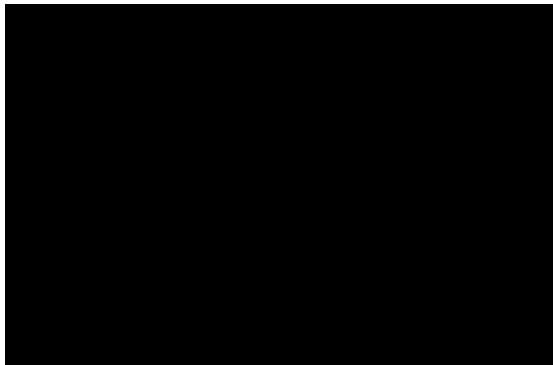
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto, through their authorised representatives, have executed this agreement, on the day and the year written below.

NA DÔKAZ TOHO zmluvné strany prostredníctvom svojich splnomocnených zástupcov vykonali túto dohodu v deň a rok uvedený nižšie.

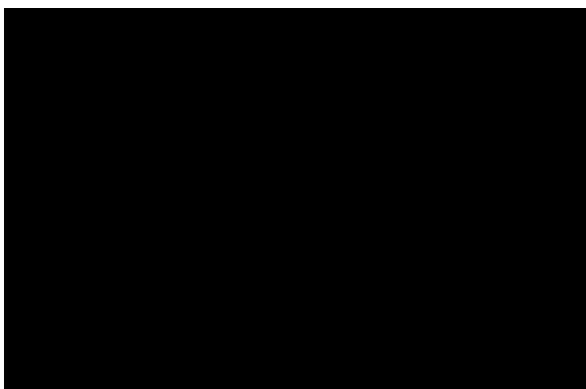
PLACE / MIESTO: Malacky

DATE / DÁTUM: 02.04.2025

IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepný závod Malacky



PLACE / MIESTO:



PRICE AND VOLUME**2Q 2025**

Sortiment/ Assortment	Položka/ Item	Cena/Price 2Q 2025 CZK/BDT (AMO) EXW	2025	I.Q 2025	II.Q 2025	III.Q 2025	IV.Q 2025
			BDT	BDT	BDT	BDT	BDT
H011	M9010533	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■		
H012	M9010519	■■■■					
H013	M9010530	■■■■					
H021	M9010531						
H022	M9010528						
H023	M9010539	■■■■					
H024	M9010522						
K011	M9010549	■■■■					
K012	M9010555	■■■■					
K013	M9010546	■■■■					
K021	M9010550						
K022	M9010541						
K023	M9010543	■■■■					
K024	M9010552						
H031	M9010524	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■		
H032	M9010537						
H033	M9010523						
H037	M9010544	■■■■					
C012	M9010509	■■■■					
TOTAL			■■■■	■■■■	■■■■	■	■

Certification

All deliveries must be pre-post-consumer recycled wood or FSC material. The FSC material must be properly marked with the FSC certificate number, material category (FSC 100%, FSC Mix with percentage or credit statement). Deliveries of other materials, will not be accepted.

Certifikácia

Všetky dodávky musia byť pred alebo po spotrebiteľský materiál prípadne FSC. FSC materiál musí byť riadne označené číslom FSC certifikátu, kategóriu materiálu (FSC 100%, FSC Mix s percentuálnym alebo kreditným vyhlásením). Dodávky iných materiálov nebudú prijaté.

Oversize pulp with a diameter of 50 cm and more

In case of supply of oversize pulpwood with a diameter of 50 cm and more, a deduction of 10% from the unit price H, I, K shall be applied.

Nadrozmerná vláknina s priemerom 50 cm a viac

V prípade dodania nadrozmerného vlákninového dreva s priemerom 50cm a viac bude uplatnená zrážka 10% z jednotkovej ceny sortimentu H, I, K.

Price is valid in period / Cena je platná od 01.04.2025 - 30.06.2025.